ONE FOR ALL®

SV-9320

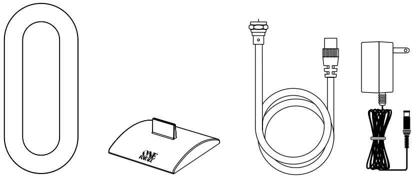
DVB-T Indoor Antenna
DVB-T Zimmerantenne
Antenne d’intérieur Numérique Terrestre
Antena de interior DVB-T
Antena para Interior DVB-T
Antenna Digitale per l’interni
DVB-T Kamerantenne
DVB-T Stue Antenne
DVB-T Innendørs Antenne
DVB-T Inomhusantenn
DVB-T sisäantenni
DVB-T комнатная антенна

English

Thank you

Thank for your purchasing this SV-9320 DVB-T Indoor Antenna.
ONE FOR ALL continuously strives to develop, produce and market high-quality innovative products to meet your needs. Please read this manual carefully and keep this manual for further reference.

The Product



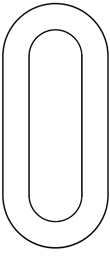
1. **2.** **3.** **4.**

1. SV-9320 DVB-T antenna
2. Antenna Stand
3. Coaxial Cable (x1)
4. AC Adaptor (x1)
5. Instructions Manual
6. F to IEC connector

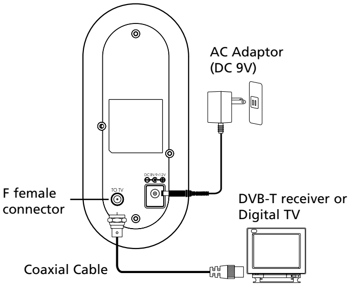
Features & specifications:

- Specially designed for digital terrestrial broadcasting reception to fit your DVB-T (Digital Video Broadcasting Terrestrial) receiver or DAB (Digital Audio Broadcasting) radio.
- Extreme low noise amplifier design.
- Compact and stylish housing, that can be placed in Vertical or Horizontal position.
- Convenient Powering design through:
  - Power Adaptor 9 V_{DC}/100mA
  - DVB-T Receiver through Coaxial cable (5V_{DC}40mA)
- UHF 470~870MHz.
- VHF 47~230MHz.
- Gain 20dB.

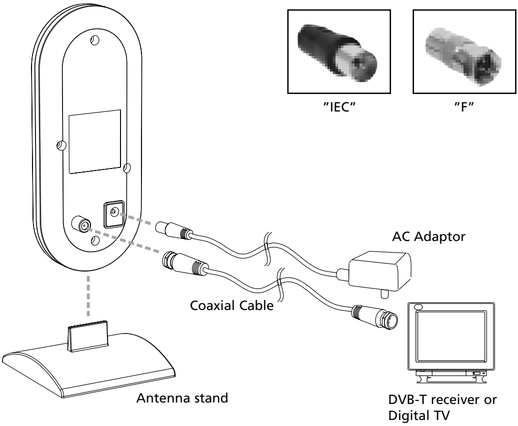
Front Panel



Rear Panel



Installation



1. **Place the SV-9320 DVB-T Indoor Antenna in the stand (we suggest vertical installation).**

2. **Use the coaxial cable to connect your DVB-T Receiver or Digital TV Set to the SV-9320 DVB-T Indoor Antenna.**

   ➤ Connect "IEC Male" or "F Male" end of coaxial cable to "IEC Female" or "F Female" connector on DVB-T Receiver or Digital TV Set.
   ➤ Connect "F-male" end of coaxial cable to the F-Female connector on SV-9320 DVB-T Indoor Antenna.

3. If your DVB-T receiver can supply the antenna with 5 VDC/40mA from the F connector, then please continue with step 4. Otherwise:

   Use the included AC Adaptor for powering the SV-9320 DVB-T Indoor Antenna.

   ➤ Connect Adaptor plug to the DC input jack of the SV-9320 DVB-T Indoor Antenna.
   ➤ Connect AC end to the AC Outlet.

4. **Adjust the orientation of the SV-9320 DVB-T Indoor Antenna for best performance.**

Helpful hints

1. For the best reception performance, place the SV-9320 DVB-T Indoor Antenna far away from big power consuming devices that may be sources of interference (e.g. air conditioner, elevator, hair dryer and microwave oven etc.).

2. Place the SV-9320 DVB-T Indoor Antenna as high as possible to prevent interception between the SV-9320 DVB-T Indoor Antenna and the DVB-T signal source.

3. Place the SV-9320 DVB-T Indoor Antenna near to the windows for better performance.

4. Move (turn) the SV-9320 DVB-T Indoor Antenna to achieve the best possible reception.

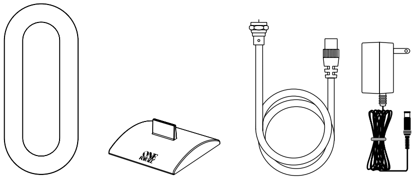
5. If none of the above steps provide any help you can finally try to place the DVB-T Antenna horizontally instead of vertically in the antenna stand. This may work in case the signal source is being transmitted by a horizontal placed transmitting antenna.

Dankeschön

Deutsch

Vielen Dank, dass Sie sich zum Kauf unserer SV-9320 DVB-T Zimmerantenne entschieden haben. ONE FOR ALL strebt ständig nach der Entwicklung, Produktion und Vermarktung innovativer Produkte von hoher Qualität, um Ihren Bedürfnissen gerecht zu werden. Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig und bewahren Sie diese für die Zukunft.

Das Produkt



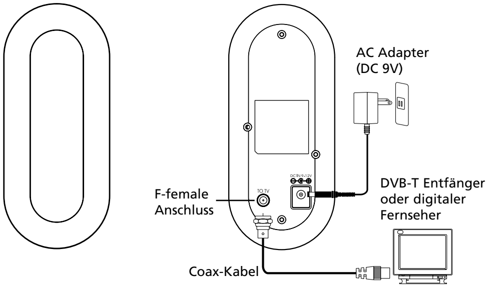
1. **2.** **3.** **4.**

1. SV-9320 DVB-T Antenne
2. Antennenhalter
3. Coax kabel (x1)
4. AC Adapter (x1)
5. Gebrauchsanweisung
6. F zu IEC Stecker

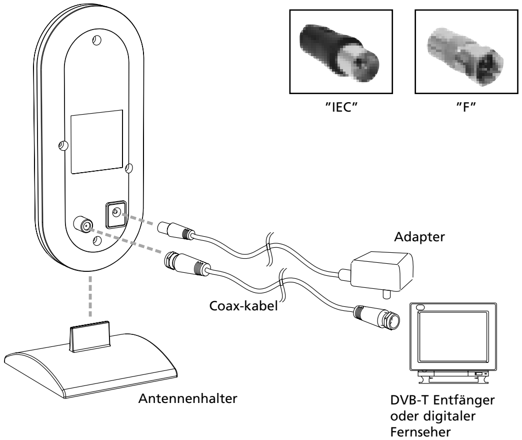
Eigenschaften und Spezifikationen:

- Speziell entworfen für den Empfang digitaler terrestrialer Sender, passend für Ihren DVB-T (Digital Video Broadcasting Terrestrial) Empfänger oder DAB (Digital Audio Broadcasting) Radio.
- Extrem geräuscharmes Design des Verstärkers.
- Kompaktes Gehäuse mit Stil, welches vertikal oder horizontal positioniert werden kann.
- Überzeugendes Stromversorgungssystem:
  - Stromadapter 9VDC/100mA
  - DVB-T Empfänger mit Coaxkabel (5VDC 40mA)
- UHF 470~870MHz.
- VHF 47~230MHz.
- Bereich 20dB.

Vorderseite **Rückseite**



Installation



1. **Platzieren Sie die SV-9320 Zimmerantenne in den Halter (wir empfehlen die vertikale Installation).**

2. **Verbinden Sie Ihren DVB-T Empfänger oder digitalen TV mit dem SV-9320, durch das Coaxkabel.**

   ➤ Verbinden Sie das "IEC Male/F Male" Ende des Coaxkabels mit dem "IEC Female/F Female" Anschluss Ihres DVBT- Empfängers oder Ihres digitalen TVs.
   ➤ Verbinden Sie das "F Male" Ende des Coaxkabels mit dem "F Female" Anschluss der SV-9320 Antenne.

3. **Wenn Ihr DVB-T Empfänger die Antenne mit 5 VDC/40mA versorgen kann, folgen Sie Schritt 4. Sonst:**

   Benutzen Sie den im Lieferumfang enthaltenen AC Adapter zur Stromversorgung der SV-9320 Zimmerantenne.

   ➤ Verbinden Sie den Adapterstecker mit dem "DC INPUT JACK" des SV-9320 DVB-Antenne.
   ➤ Verbinden Sie das AC Ende mit dem AC Ausgang.

4. **Passen Sie die Ausrichtung der Antenne an, um beste Ergebnisse zu erzielen.**

Hilfreiche Tipps

1. Um die besten Empfangsergebnisse zu erzielen, platzieren Sie die SV-9320 DVB-T Zimmerantenne weit weg von Geräten, die sehr viel Strom verbrauchen. Diese könnten Störungen verursachen (z.B. Klimaanlage, Aufzug, Föhn, Mikrowellen, usw.).

2. Platzieren Sie die SV-9320 DVB-T Zimmerantenne so hoch wie möglich, um Störungen zwischen dieser und der DVB-T Signalquelle zu vermeiden.

3. Platzieren Sie die SV-9320 DVB-T Zimmerantenne nahe der Fenster, um den bestmöglichen Empfang zu bekommen.

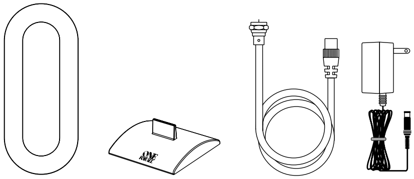
4. Bewegen (drehen) Sie die SV-9320 DVB-T Zimmerantenne, um den bestmöglichen Empfang zu bekommen.

5. Wenn keiner der empfohlenen Tipps hilft, können Sie auch versuchen, die DVB-T Antenne im Halter horizontal (anstatt vertikal) auszurichten. Dies kann helfen, wenn das Signal von einer horizontal platzierten Antenne ausgesendet wird.

Merci

Nous vous remercions d'avoir choisi l'Antenne d'Intérieur Numérique Terrestre SV-9320.
ONE FOR ALL cherche continuellement à développer, produire et mettre sur le marché des produits innovateurs de haute qualité.
Nous vous invitons à lire attentivement ce mode d'emploi et à le conserver pour toute référence future éventuelle.

The Product



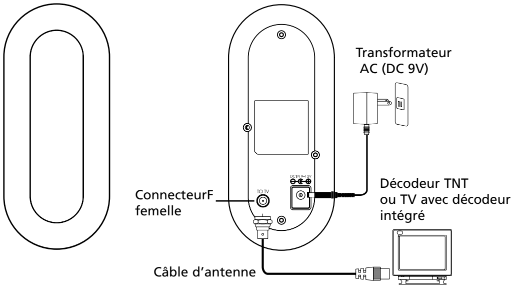
1. **2.** **3.** **4.**

1. Antenne SV-9320 TNT, DAB
2. Socle
3. Câble d'antenne (x1)
4. Transformateur AC (x1)
5. Mode d'emploi
6. Connection F à IEC

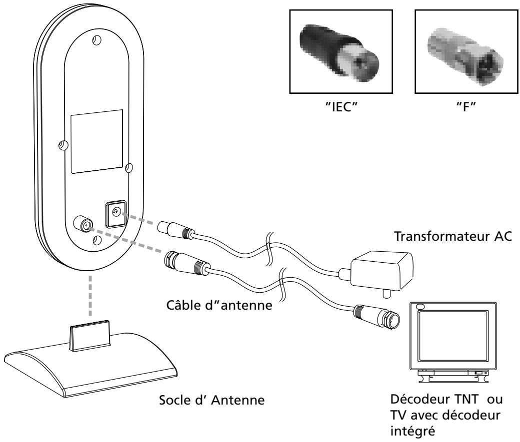
Fonctions & spécifications:

- Conçue spécialement pour la réception du Numérique Terrestre de votre décodeur TNT (Télévision Numérique Terrestre) ou de votre Radio Numérique DAB (Digital Audio Broadcasting).
- Amplificateur conçu pour une réduction maximale des bruits.
- Design compact et stylé, permettant une position verticale ou horizontale.
- Alimentation pratique grâce:
  - Au Transformateur 9 VDC/100mA
  - Au Câble d'antenne pour le décodeur Numérique Terrestre (5VDC40mA)
- UHF 470~870MHz.
- VHF 47~230MHz.
- Gain de 20dB.

Avant **Arrière**



Installation



1. **Placez l'Antenne d'Intérieur Numérique Terrestre SV-9320 sur le socle (nous vous recommandons la position verticale).**

2. **Utilisez le câble d'antenne pour connecter votre Décodeur Numérique Terrestre ou votre TV avec Decodeur intégré sur l'Antenne d'Intérieur Numérique Terrestre SV-9320.**

   ➤ Connectez la partie "IEC Mâle" ou "F Mâle" du câble d'antenne sur la prise "IEC Femelle" ou "F Femelle" du Décodeur Numérique Terrestre ou de la TV avec Décodeur intégré.
   ➤ Connectez la partie "F-mâle" du câble d'antenne sur la prise F-Femelle l'Antenne d'Intérieur Numérique Terrestre SV-9320.

3. Si votre Décodeur Numérique Terrstre peut alimenter l'antenne avec du 5 DC/40mA à partir de la connection F, veuillez passer à l'étape 4. Sinon:

   Utilisez le Transformateur AC fourni pour alimenter l'Antenne d'Intérieur Numérique Terrestre SV-9320.

   ➤ Connectez le Transformateur à l'entrée DC l'Antenne d'Intérieur Numérique Terrestre SV-9320.
   ➤ Branchez la partie AC sur le courant.

4. **Réglez l'orientation de l'Antenne d'Intérieur Numérique Terrestre SV-9320 pour une réception optimale.**

Conseils Utiles

1. Afin d'obtenir une réception optimale, placez l'Antenne d'Intérieur Numérique Terrestre SV-9320 le plus loin possible des appareils à forte consommation électrique susceptibles de brouiller la réception (par ex. airco, ascenseur, séchoir, four à micro-ondes, etc.).

2. Placez l'Antenne d'Intérieur Numérique Terrestre SV-9320 le plus haut possible afin d'éviter les interférences entre l'Antenne d'Intérieur Numérique Terrestre SV-9320 et l'antenne de diffusuion Numérique Terrestre.

3. Placez l'Antenne d'Intérieur Numérique Terrestre SV-9320 à proximité d'une fenêtre pour améliorer la réception.

4. Bougez (tournez) l'Antenne d'Intérieur Numérique Terrestre SV-9320 afin d'obtenir la meilleure reception possible.

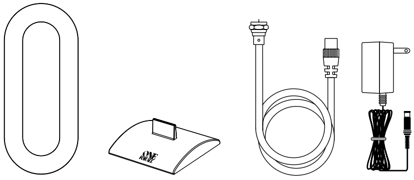
5. Si aucune des suggestions ci-dessus ne permette une amélioration, vous pouvez placer l'antenne Numérique Terrestre sur son socle en position horizontale plutôt que verticale. Ceci peut fonctionner dans le cas où la Diffusion Numérique Terrestre est transmise par une antenne de forme horizontale.

Gracias

Españõl

Gracias por adquirir esta antena de interior modelo SV-9320 DVB-T.
ONE FOR ALL se esfuerza continuamente para desarrollar, producir y comercializar productos innovadores y de alta calidad, que cubran sus necesidades. Por favor, lea este manual de instrucciones atentamente y guárdelo para futuras consultas.

El Producto



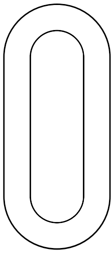
1. **2.** **3.** **4.**

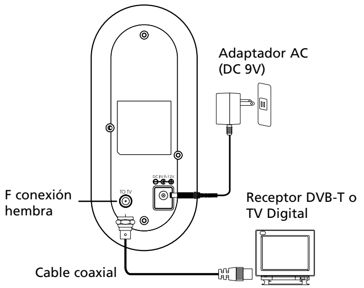
1. SV-9320 DVB-T antena
2. Base de la antena
3. Cable coaxial (x1)
4. Adaptor AC (x1)
5. Manual de instrucciones
6. Conector F a IEC

Funciones y especificaciones:

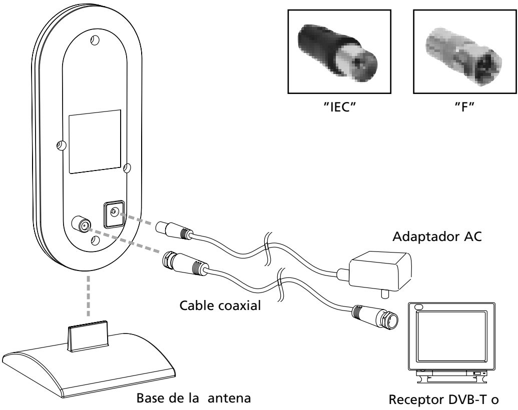
- Diseñada especialmente para la recepción de señales emitidas en digital terrestre, y para que sea compatible con su receptor DVB-T (Digital Video Broadcasting Terrestrial) o radio DAB (Digital Audio Broadcasting).
- Diseñada para que su amplificación provoque el menor ruido posible.
- Diseño compacto y con estilo, se puede colocar en posición horizontal o vertical.
- Alimentación eléctrica a través de:
  - Adaptador eléctrico de 9 VDC/100mA
  - El cable coaxial del mismo receptor DVB-T(5VDC40mA)
- UHF 470~870MHz.
- VHF 47~230MHz.
- Ganancia de 20dB.

Panel frontal **Panel trasero**





Instalación



1. **Inserte la antena de interior SV-9320 DVB-T en la base o pie. (sugerimos que, durante la instalación, la coloque en posición vertical).**

2. **Utilice el cable coaxial para conectar su receptor DVB-T o TV Digital, a la antena de interior SV-9320 DVB-T.**

   ➤ Conecte el extrmo del cable coaxial "IEC macho" o "F macho" a la conexión "IEC hembra" o "F hembra" en su recpetor DVB-T o TV Digital.
   ➤ Conecte el extremo del cable coaxial "F-macho" a la conexión F-hembra de la antena de interior SV-9320 DVB-T.

3. Si su receptor DVB-T ya tiene la capacidad de conducir la alimentación eléctrica a la antena, (5 VDC/40mA) a través de la coenxión F, entonces, continue la instalación siguiendo el paso 4. De lo contrario:

   Utilice el adapatador AC que viene incluido con la antena de interior SV-9320 DVB-T.

   ➤ Conecte la clavija del adaptador a la conexión DC de la antena de interior SV-9320 DVB-T.
   ➤ Conecte el adaptador AC al enchufe más cercano.

4. **Ajuste la orientación de la antena de interior SV-9320 DVB-T, para obtener la mejor recpeción.**

Consejos útiles

1. Para obtener la mejor recepción, coloque la antena de interior SV-9320 DVB-T fuera del alcance de electrodomésticos grandes, ya que éstos pueden causar interferencias (p.ej. aires acondicionados, secadores de pelo, hormos microondas, etc).

2. Coloque la antena de interior SV-9320 DVB-T tan alto como pueda, para prevenir posibles interferencias entre la propia antena y la fuente de señal.

3. Coloque la antena de interior SV-9320 DVB-T cerca de alguna ventana para obtener una mejor recepción.

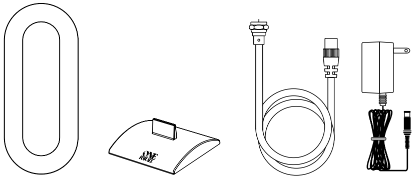
4. Mueva (gire) la antena de interior SV-9320 DVB-T para conseguir la mejor recepción posible.

5. Si ninguno de los pasos anteriores le ayudan, intente, como última medida, colocar la antena en posición horizontal. Es posible que esta maniobra funcione ya que en ocasiones, la fuente de la señal, transmite horizontalmente.

Agradecimento

Obrigado por adquirir esta Antena para Interior DVB-T SV-9320.
A ONE FOR ALL procura continuamente desenvolver, produzir e comercializar produtos de alta qualidade e inovadores para satisfazer as suas necesidades. Por favor leia este manual com cuidado e guarde-lo para referências no futuro.

O Produto



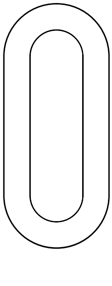
1. **2.** **3.** **4.**

1. Antena DVB-T SV-9320
2. Pé para a Antena
3. Cabo Coaxial (x1)
4. Adaptador AC (x1)
5. Manual de Instruções
6. Conector F à IEC

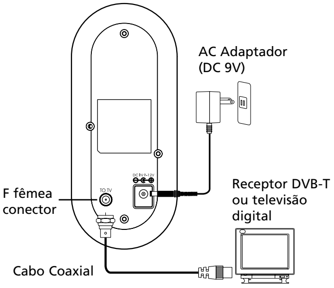
Características e especificações:

- Especialmente desenvolvido para a recepção de transmissão terrestre digital para encaixar no seu receptor DVB-T (Transmissor Terrestre de Video Digital) ou radio DAB (Transmissão de Audio Digital).
- Design amplificador de ruído extremadamente baixo
- Estrutura compacta e elegante, que pode ser colocada em posição vertical ou horizontal.
- Conveniente design de alimentação através de:
  - Adaptador de energía 9 VDC/100mA
  - Receptor DVB-T através de um cabo Coaxial (5VDC40mA)
- UHF 470~870MHz.
- VHF 47~230MHz.
- Ganho 20dB.

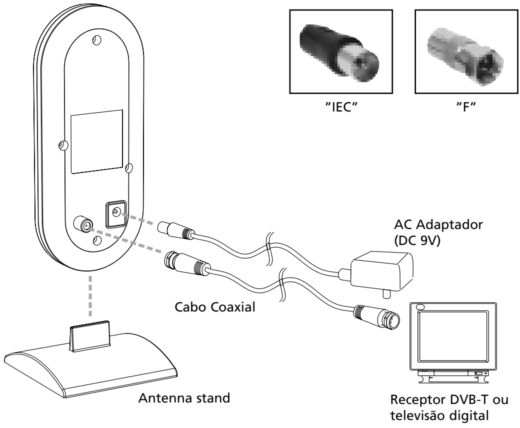
Paniel Frontal



Painel Traseiro



Instalação



1. **Posicione a Antena para Interior DVB-T SV-9320 no pé (a nossa sugestão é instalação vertical).**

2. **Utilize o cabo coaxial para conectar o seu receptor DVB-T ou Televisão Digital à Antena para Interior DVB-T.**

   ➤ Conecte a terminação do cabo coaxial "IEC Macho" ou "F Macho" ao conector "IEC Fêmea" ou "F Fêmea" no Receptor DVB-T ou Televisão Digital.
   ➤ Conecte a terminação do cabo coaxial ao conector F-Fêmea na Antena para Interior DVB-T SV-9320.

3. Alguns "receptores DVB-T" ou "Televisões Digitais" são capazes de fornecer energía (5 VDC/40mA) à sua Antena ao ar livre DVB-T SV-9350. Pode ser que tenha de ajustar - consulte por favor o manual do seu receptor DVB-T ou Televisão Digital.

   Se o seu receptor DVB-T pode fornecer a antena com 5 VDC/40mA a partir do conector F, então continue por favor com o passo 4. Se não:

   Utilize o adaptador AC incluído para alimentação da Antena para Interior DVB-T SV-9320.

   ➤ Conecte a ficha do adaptador ao jaque de entrada DC da Antena para Interior DVB-T SV-9320.
   ➤ Conecte a terminação AC à tomada AC.

4. **Ajuste a orientação da Antena para Interior DVB-T SV-9320 para o melhor desempenho**

Sugestões Úteis

1. Para o melhor desempenho da recepção, posicione a Antena para Interior DVB-T SV-9320 longe de aparelhos que consumem muita energía que podem ser fonte de interferência (por exemplo, condicionador de ar, elevador, secador de cabelo e forno de microonda etc).

2. Posicione a Antena para Interior DVB-T SV-9320 o mais alto possível para prevenir intercepção entre a Antena para Interior DVB-T SV-9320 e a fonte de sinal DVB-T.

3. Posicione a Antena para Interior DVB-T SV-9320 perto das janelas para melhor desempenho.

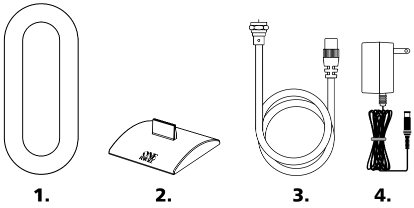
4. Movimente (gire) a Antena para Interior DVB-T SV-9320 para adquirir a melhor recepção possível.

5. Se nenhum dos passos acima fornecerem alguma ajuda pode finalmente tentar posicionar a antena DVB-T no pé horizontalmente em vez de verticalmente. Isto poderá funcionar no caso que a fonte do sinal seja transmitida por uma antena transmissora posicionada horizontalmente.

Grazie

Grazie per aver acquistato l'antenna per interni SV-9320 DVB-T (televisione digitale terrestre). ONE FOR ALL è costantemente impegnata a sviluppare, produrre e commercializzare prodotti innovative di alta qualità per rispondere alle esigenze attuali e future dei clienti. Per favore legga questo libretto d'istruzioni con cautela e lo conservi per ulteriori riferimenti.

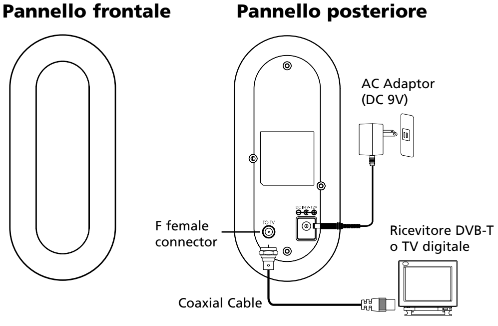
Il prodotto

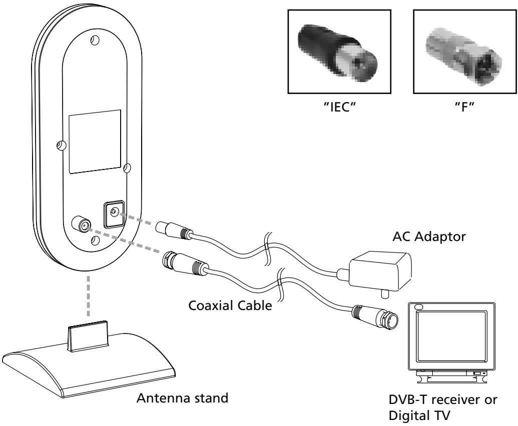


1. Antenna SV-9320 DVB-T
2. Supporto per antenna
3. Cavo Coax (x1)
4. Adattatore AC (x1)
5. Manuale d'istruzioni
6. Connettore F a IEC

Caratteristiche & specificazioni:

- Creato in particolare per adattare la ricezione radiotelevisiva terrestre al suo ricevitore DVB-T (Digital Video Broadcasting Terrestrial) o DAB (Digital Audio Broadcasting) radio.
- Design per amplificazione a basso rumore.
- Compatto ed elegante, può venir messa in posizione verticale ed orizzontale.
- Design per un consumo elettrico conveniente grazie a:
  - Adattatore corrente 9 VDC/100mA
  - Ricevitore DVB-T tramite cavo Coax (5VDC40mA)
- VHF 47~230MHz.
- UHF 470~870MHz.
- Acquisisce 20dB.





1. **Mettere l'antenna per interni SV-9320 DVB-T in posizione (suggeriamo di installarla verticalmente).**

2. **Usi il cavo coax per collegare il suo ricevitore DVB-T o la sua TV digitale all'antenna per interni SV 9320 DVB-T.**

   ➤ Collegare l'estremità del cavo coax "IEC maschio" oppure "F femmina" al connettore "IEC femmina" or "F Femmina" del suo ricevitore DVB-T o della sua TV digitale.
   ➤ Collegare l'estremità del cavo coax "F-maschio" al connettore F-femmina dell'antenna per interni SV-9320 DVB-T.

3. Se il suo ricevitore DVB-T può fornire l'antenna con 5 VDC/40mA dal connettore F, per favore continui con il punto 4. Altrimenti

   Usi l'adattatore AC incluso per alimentare l'antenna per interni SV-9320 DVB-T.

   ➤ Collegare la spina dell'adattatore all'ingresso DC jack dell'antenna per interni SV-9320 DVB-T.
   ➤ Collegare l'adattatore AC all'uscita AC (corrente).

4. **Aggiustare l'orientamento dell'antenna per interni SV-9320 DVB-T per il miglior risultato.**

Informazioni utili

1. Per la miglior ricezione possibile, posizioni l'antenna per interni SV-9320 DVB-T lontana da apparecchi che consumano molta elettricità quale potrebbero essere causa d'interferenze (p.es. condizionatore d'aria, ascensore, asciugacapelli, e forno a microonde ecc.).

2. Posizionare l'antenna per interni SV-9320 DVB-T il più in alto possibile per prevenire intercettazioni tra l'antenna per interni SV-9320 DVB-T e il la fonte del segnale DVB-T.

3. Posizionare l'antenna per interni SV-9320 DVB-T vicino a finestre per una migliore ricezione.

4. Muovere (girare l'antenna per interni SV-9320 DVB-T per ottenere la ricezione migliore possibile.

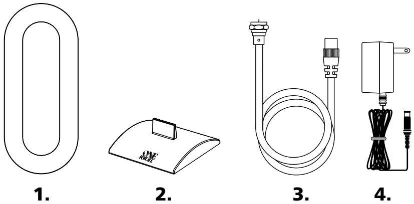
5. Se nessuno dei punti sopra descritti fornisce aiuto può infine provare a posizionare l'antenna DVB-T nel supporto in modo orizzontale invece che verticale. Questo potrebbe essere d'aiuto in caso il segnale trasmesso proviene da un'antenna di trasmissione collocata in posizione orizzontale.

Nederlands

Bedankt

Bedankt voor het aanschaffen van deze SV-9320 DVB-T kamerantenne.
ONE FOR ALL streeft er steeds naar, hoogwaardige en innovatieve producten te ontwikkelen, te produceren en op de markt te brengen waarmee aan uw verwachtingen word voldaan. Leest u deze handleiding alstublieft zorgvuldig door en bewaar het voor toekomstige raadplegingen.

Het Produkt

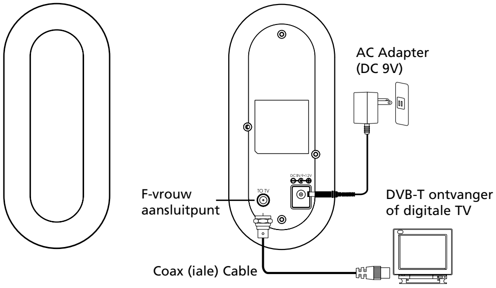


1. SV-9320 DVB-T antenne
2. Antenne Houder
3. Coax kabel (x1)
4. AC Adapter (x1)
5. Handleiding
6. F naar IEC verbindingsstuk

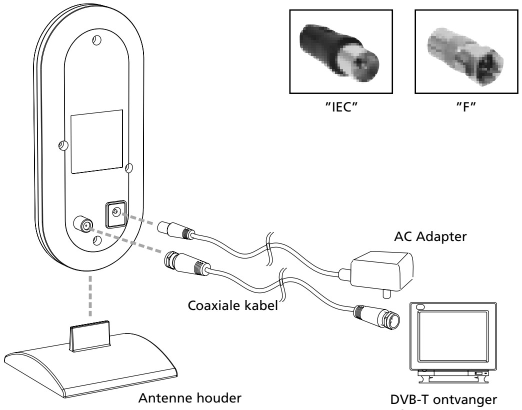
Eigenschappen & specificaties:

- Speciaal ontworpen voor ontvangst van digitale uitzendingen via de ether en zodoende geschikt voor uw DVB-T (Digital Video Broadcasting Terrestrial) ontvanger of DAB (Digital Audio Broadcasting) radio.
- Het design zorgt voor extreme lage geluidsversterking.
- Compacte en stijlvolle behuizing, welke zowel in verticale als horizontale positie geplaatst kan worden.
- Handig ontwerp voor stroomvoorziening door:
  - Stroom adapter 9 VDC/100mA
  - DVB-T ontvanger door coaxiale kabel (5VDC40mA)
- UHF 470~870MHz.
- VHF 47~230MHz.
- Bereik 20dB.

Voorzijde **Achterzijde**



Installatie



1. Plaats de SV-9320 DVB-T Kamerantenne in de houder (een verticale installatie word aanbevolen).

2. Gebruik de coaxiale kabel om uw DVB-T Receiver of digitale TV aan te sluiten op de SV-9320 DVB-T Kamerantenne.

➤ Sluit het "IEC man" of " F-man" uiteinde van de coax kabel aan op "IEC vrouw" of "F vrouw" aansluitpunt op DVB-T ontvanger of Digitale TV.
➤ Sluit het "F-man" einde van coax kabel aan op het "F-vrouw" aansluitpunt van de SV-9320 DVB-T Kamerantenne.

3. Indien uw DVB-T ontvanger de antenne kan voorzien van 5 VDC/40mA van het F aansluitpunt, ga dan verder met stap 4. Zo niet:

gebruik de meegeleverde AC adapter voor stroomvoorziening van de SV-9320 DVB-T Kamerantenne.

➤ Sluit adapter stekker aan op het DC input punt van de SV-9320 DVB-T Kamerantenne.
➤ Verbind het AC eind met de AC uitgang.

4. Pas de opstelling van de SV-9320 DVB-T Kamerantenne aan voor een optimale prestatie.

Nuttige Tips

1. Plaats, voor de best mogelijke ontvangst, de SV-9320 DVB-T Kamerantenne ver weg van veel stroom consumerende apparaten welke bronnen van storing kunnen zijn (bv. airconditioner, lift, föhn, magnetron etc.).

2. Plaats de SV-9320 DVB-T Kamerantenne zo hoog mogelijk om tussenkomst van de SV-9320 DVB-T Kamerantenne en de bron die het DVB-T signaal uitzendt.

3. Plaats de SV-9320 DVB-T Kamerantenne bij de vensters voor een zo goed mogelijke prestatie.

4. Beweeg (draai) de SV-9320 DVB-T Kamerantenne om de best mogelijke ontvangst te krijgen.

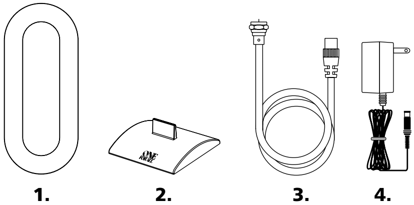
5. Indien geen van de bovengenoemde aanwijzingen uitkomst bieden kunt u uiteindelijk de DVB-T antenne horizontal in plaats van verticaal in de houder plaatsen. Dit kan behulpzaam zijn wanneer de signaalbron verzonden word door een horizontaal geplaatste antenne.

Tak

Dansk

Tak fordi du købte denne SV-9320 DVB-T Stue Antenne. ONE FOR ALL tilstræber uophørligt at udvikle, producere og markedsføre helt nye topkvalitets produkter for at imødekomme dine behov.. Læs venligst denne brugsanvisning omhyggeligt og gem den for yderligere opslag.

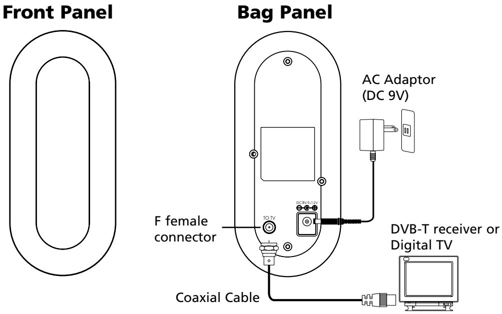
Produktet

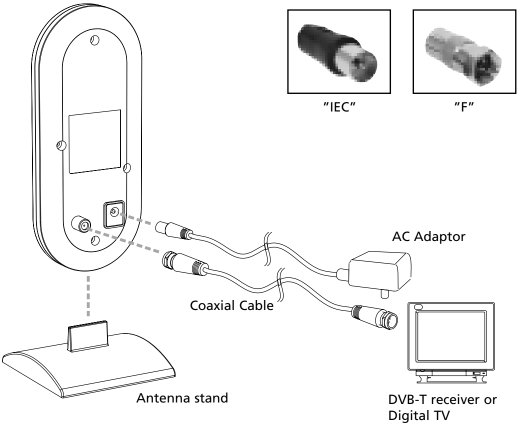


1. SV-9320 DVB-T antenne
2. Antennefod
3. Koaksial kabel (x1)
4. AC Adapter (x1)
5. Brugsanvisning
6. F til IEC konnektor

Egenskaber & specifikationer:

- Specielt designet til digital terrestrial transmissions modtagelse tilpasset din DVB-T (Digital Video Broadcasting Terrestrial) receiver eller DAB (Digital Audio Broadcasting) radio.
- Ekstrem støjsvag forstærker.
- Kompakt og stilfuld indkapsling, som kan placeres i Vertikal eller Horisontal position.
- Bekvem strømforsyning gennem:
  - Strøm Adapter 9 VDC/100mA
  - DVB-T Receiver gennem koaksial kabel (5VDC40mA)
- VHF 47~230MHz.
- UHF 470~870MHz.
- Forstærkning 20dB.





1. **Placér SV-9320 DVB-T Stue Antennen på foden (vi foreslår vertikal installation).**

2. **Brug koaksial kablet til at tilslutte din DVB-T Receiver eller dit Digital TV til SV-9320 DVB-T Stue Antenne.**

   ➤ Tilslut "IEC Male" hanstikket eller "F Male" hunstikket på koaksial kablet til "IEC Female bøsningen" eller til "F Female " bøsningen på din DVB-T Receiver eller dit Digitale TV.
   ➤ Connect "F-male" hunstikket på koaksial kablet til F-Female bøsningen på SV-9320 DVB-T Stue Antennen.

3. Hvis din DVB-T receiver kan forsyne antennen med 5 VDC/40mA fra F tilslutningen, så fortsæt venligst med trin 4.
   Hvis ikke:

Brug den inkluderede AC Adapter som strømforsyning til SV-9320 DVB-T Stue Antenne.

   ➤ Tilslut Adapter stikket til DC bøsningen på SV-9320 DVB-T Stue Antennen.
   ➤ Tilslut AC stikket til AC stikkontakten.

4. **Justér positionen på SV-9320 DVB-T Stue Antennen til bedst muligt resultat.**

Nyttige tips

1. For bedst mulige modtagelse, placér SV-9320 DVB-T Stue Antennen langt væk fra store strøm krævende apparater som kan være årsag til forstyrrelser (f.eks. aircondition, elevator, hårtørrer, mikrobølgeovn osv.).

2. Placér SV-9320 DVB-T Stue Antennen så højt som muligt for at undgå forstyrrelser mellem SV-9320 DVB-T Stue Antenne og DVB-T signal kilde.

3. Placér SV-9320 DVB-T Stue Antennen tæt ved vinduerne for bedre resultat.

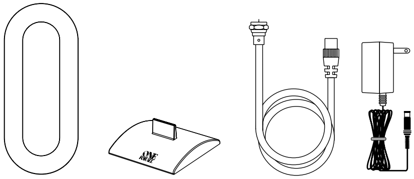
4. Flyt (drej) SV-9320 DVB-T Stue Antennen for at opnå den bedst mulige modtagelse.

5. Hvis ingen af ovennævnte trin er til nogen hjælp kan du prøve at placere DVB-T Antennen horisontalt i stedet for vertikalt på antenne foden. Det vil måske fungere hvis signal kilden bliver sendt via en horisontalt placeret sendeantenne.

Takk

Takk for at du valgte SV-9320 DVB-T Innendørs Antenne. ONE FOR ALL arbeider kontinuerlig med å utvikle, produsere og markedsføre innovative produkter av høy kvalitet. Vennligst les denne bruksanvisningen nøye, og oppbevar den for senere referanse.

Produktet



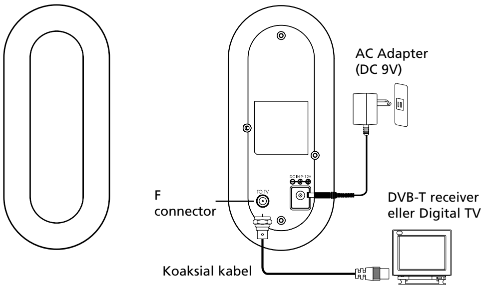
1. **2.** **3.** **4.**

1. SV-9320 DVB-T Antenne
2. Antennefot
3. Koaksial kabel (x1)
4. AC Adapter (x1)
5. Bruksanvisning
6. F til IEC overgang

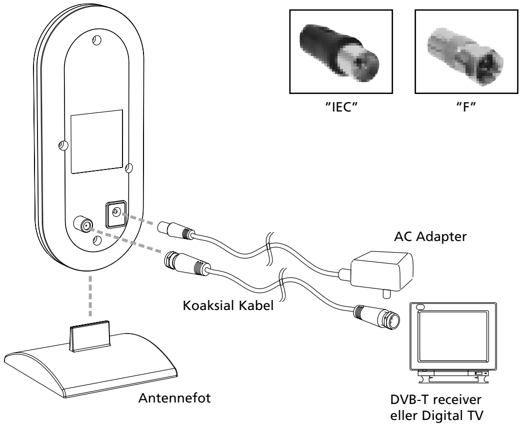
Egenskaper & spesifikasjoner:

- Spesielt utviklet for mottak av digitale terristiske signaler tilpasset din DVB-T (Digital Video Broadcasting Terrestrial) receiver eller DAB (Digital Audio Broadcasting) radio.
- Ekstrem low noise forsterker.
- Kompakt og stilig antenne som kan plasseres i både vertikal og horisontal posisjon.
- Strømforsyning via:
  - Power Adapter 9 VDC/100mA eller:
  - DVB-T Receiver gjennom koaksial kabelen (5VDC40mA)
- UHF 470~870MHz.
- VHF 47~230MHz.
- Gain 20dB.

Front Panel **Rear Panel**



Installasjon



1. Plasser SV-9320 DVB-T Innendørs Antenne på antennefoten (vi forslår vertikal plassering).

2. Bruk koaksialkabelen for å kople din DVB-T Receiver eller Digitale TV til SV-9320 DVB-T Innendørs Antenne.

➤ Antenneplugg "han" eller "F-plugg "han" koples til DVB-T Receiver eller Digital TV.
➤ Den andre enden av kabelen som også har en F-plugg "han" koples til F-plugg tilkoplingen på SV-9320 DVB-T Innendørs Antenne.

3. Hvis din DVB-T receiver kan forsyne antenna med 5 VDC/40mA via F-pluggen, vennligst fortsett med trinn 4.
Hvis ikke:

Bruk vedlagte AC Adapter som strømforsyning til SV-9320 DVB-T Innendørs Antenne.

➤ Kople Adapterpluggen til DC input på SV-9320 DVB-T Innendørs Antenne.
➤ ÿ Plugg AC enden i en stikkontakt.

4. Juster mottaket på SV-9320 DVB-T Innendørs Antenne for best mulig mottak.

Nyttige tips

1. For best mulig mottak ber vi deg plassere SV-9320 DVB-T Innendørs Antenne langt unna store elektriske installasjoner som kan forårsake interferens (for eksempel air condition, heis, mikrobølgeovn osv.)

2. Plasser SV-9320 DVB-T Innendørs Antenne så høyt som mulig for å unngå konflikter mellom SV-9320 DVB-T Innendørs Antenne og signalene fra DVB-T.

3. Plasser SV-9320 DVB-T Innendørs Antenne i nærheten av et vindu for bedre mottaksforhold.

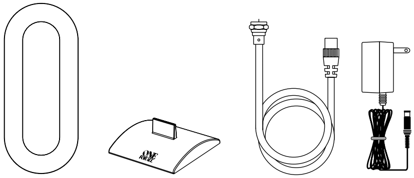
4. Flytt (vri) på SV-9320 DVB-T Innendørs Antenne til du har optimalt mottak.

5. Hvis du fortsatt ikke har tilfredsstillende mottak kan du forsøke å plassere din DVB-T Innendørs Antenne horisontalt i stedet for vertikalt på antennefoten. Dette kan hjelpe i tilfeller hvor signalene du mottar sendes fra en horisontalt plassert senderantenne.

Tack

Tack för att Du valde SV-9320 DVB-T Inomhusantenn.
ONE FOR ALL arbetar ständigt med att utveckla, producera och marknadsföra högkvalitativa och innovativa produkter som svarar upp till de nuvarande och kommande behoven från konsumenter. Vänligen läs denna bruksanvisning noggrant och spara bruksanvisningen för framtida referens.

Produkten



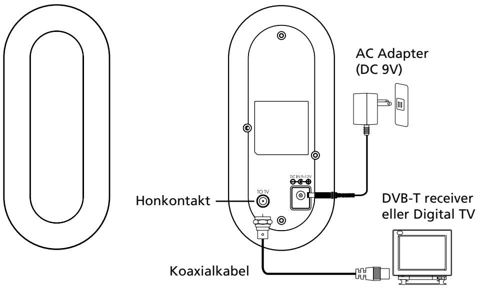
1. 2. 3. 4.

1. SV-9320 DVB-T antenn
2. Antennstativ
3. Koaxialkabel (x1)
4. AC Adapter (x1)
5. Bruksanvisning
6. F till IEC anslutning

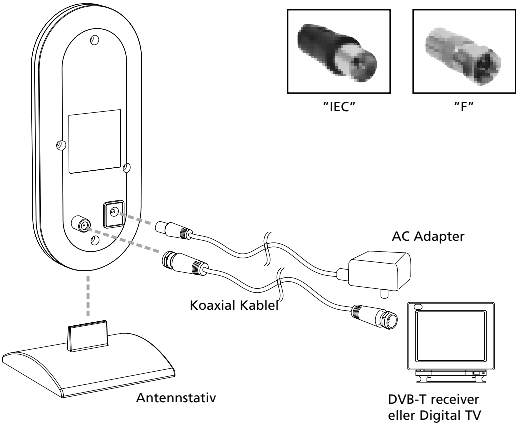
Funktioner & specifikationer:

- Speciellt designad för digitalt marksänd mottagning för att passa din DVB-T (Digital Video Broadcasting Terrestrial) mottagare eller DAB (Digital Audio Broadcasting) radio.
- Extremt lågbrusig förstärkardesign.
- Kompakt och stilrent hölje, som kan placeras i vertikal eller horisontal position.
- Lämplig strömförsörjning genom:
  - Power Adapter 9 VDC/100mA
  - DVB-T Receiver genom Koaxialkabel (5VDC40mA)
- UHF 470~870MHz.
- VHF 47~230MHz.
- Gain 20dB.

Framsida **Baksida**



Installation



1. Placera SV-9320 DVB-T inomhusantenn i stativet (vi föreslår vertikal position).

2. Använd koaxialkabeln för att ansluta din DVB-T mottagare eller Digital TV Set till SV-9320 DVB-T inomhusantenn.

➤ Anslut "IEC Hane" eller "F-Hane" änden av koaxialkabeln till "IEC-Hona" eller "F-Hona" anslutningen på DVB-T mottagaren på Digital TV-setet.

➤ Anslut "F-Hane" änden av koaxialkabeln till F-Hona anslutningen på SV-9320 DVB-T inomhusantenn.

3. Om din DVB-T mottagare kan förse antennen med 5 VDC/40mA från F-kontakten, var vänlig och fortsätt med steg 4.

Om detta ej är möjligt:

Använd den medföljande AC Adaptern för strömförsörjning av SV-9320 DVB-T inomhusantenn.

➤ Anslut Adapterkontakten till DC ingången på SV-9320 DVB-T inomhusantenn.

➤ Anslut AC-kontakten till AC-eluttaget.

4. Justera läget på SV-9320 DVB-T inomhusantenn för bästa mottagning.

Nyttiga tips

1. För bästa mottagningsprestanda, placera SV-9320 DVB-T inomhusantenn långt ifrån stora strömkrävande apparater som kan vara en störande källa (t.ex. luftkonditionering, hissar, hårfönar och mikrovågsugnar mm.).

2. Placera SV-9320 DVB-T inomhusantenn så högt som möjligt för att förhindra interferens mellan SV-9320 DVB-T inomhusantenn och DVB-T signalkällan.

3. Placera SV-9320 DVB-T inomhusantenn nära ett fönster för bästa prestanda.

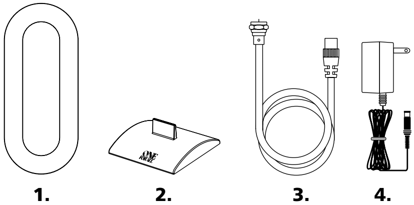
4. Flytta (vrid) SV-9320 DVB-T inomhusantennen för att uppnå bästa möjliga mottagning.

5. Om ingen av stegen ovan hjälper så kan du slutligen prova med att placera DVB-T inomhusantennen horisontellt istället för vertikalt i antennstativet. Detta kan hjälpa om signalkällan är överförd av en horisontellt placerad antenn.

Onneksi olkoon

Onnittelemme sinua hyvästä valinnasta ostaessasi tämän SV-9320 DVB-T sisäantennin.
ONE FOR ALL pyrkii jatkuvasti kehittämään, tuottamaan ja markkinoimaan korkealuokkaisia innovatiivisia tuotteita, jotka täyttävät tarpeesi. Luethan tämän käyttöohjeen huolellisesti ja säilytä se vastaisen varalle.

Tuote

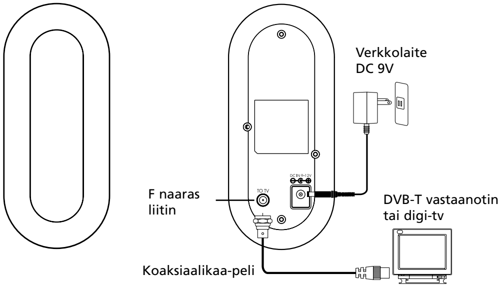


1. Antenni SV-9320 DVB-T
2. Antennijalusta
3. Koaksiaalikaapeli (x1)
4. Verkkolaite (x1)
5. Käyttöohje
6. F / IEC sovitin

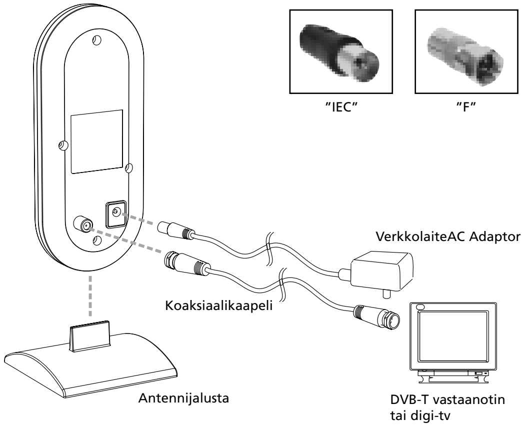
Ominaisuudet ja tekniset tiedot:

- Suunniteltu erityisesti terrestriaalisten (maanpäällisen antenniverkon) digilähetysten vastaanottoon. Se soveltuu liitettäväksi sekä DVB-T (Digital Video Broadcasting Terrestrial) digi-tv-vastaanottimeen, että DAB (Digital Audio Broadcasting) digiradiovastaanottimeen.
- Toteutettu erittäin matalakohinaisella vahvistintekniikalla.
- Kompakti ja tyylikäs kotelo, joka voidaan sijoittaa sekä vaaka-, että pystyasentoon.
- Käyttäjäystävällinen (2 vaihtoehtoa) virtalähdeteknologia:
  - Verkkolaite 9 VDC/100mA
  - Digiboksin virransyöttö koaksiaalikaapelin kautta (5VDC40mA)
- UHF 470~870MHz.
- VHF 47~230MHz.
- Vahvistus 20dB.

Etupaneli **Takapaneli**



Asennus



1. **Aseta SV-9320 DVB-T sisäantenni mukana toimitettuun jalustaan (suosittelemme pystyasentoa).**

2. **Käytä koaksiaalikaapelia liittääksesi digiboksin tai digi-tv-vastaanottimen SV-9320 DVB-T sisäantenniin.**
   ➤ Yhdistä koaksiaalikaapelin urosliitin (IEC tai F) digiboksin tai digi-tv:n vastaavaan naarasliittimeen (IEC tai F).
   ➤ Yhdistä koaksiaalikaapelin "F-urosliitin" SV-9320 DVB-T sisäantennin F-naarasliittimeen.

3. Jos DVB-T- vastaanottimesi (digiboksin) F-liitin kykenee välittämään antennille (5 VDC/40mA) syöttovirran, jatka kohdasta 4.
   Muussa tapauksessa:

Käytä mukana toimitettua verkkolaitetta SV-9320 DVB-T- sisäantennin virtalähteenä.

➤ Yhdistä verkkolaitteen pistoke sisäantennin SV-9320 DVB-T DC-tuloliitäntään.
➤ Yhdistä verkkolaitteen verkkojohto pistorasiaan.

4. **Säädä sisäantennin SV-9320 DVB-T asentoa saavuttaaksesi parhaan vastaanoton.**

Käyttövihjeitä

1. Saavuttaaksesi parhaan vastaanoton aseta SV-9320 DVB-T sisäantenni etäälle häiriöitä aiheuttavista suurtehoisista sähkölaitteista kuten tukankuivaajat, mikroaaltouunit, ilmastointilaitteet ja vastaavat.

2. Aseta SV-9320 DVB-T sisäantenni mahdollisimman korkealle estääksesi häiriöt sisäantennin SV-9320 DVB-T ja DVB-T signaalilähteen välillä.

3. Asettamalla SV-9320 DVB-T sisäantenni lähelle ikkunaa, vastaanotto saattaa parantua.

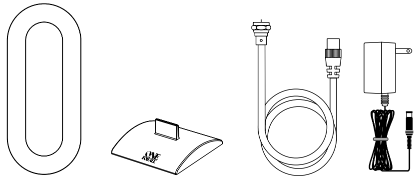
4. Kääntämällä sisäantennia SV-9320 DVB-T löydät asennon, jossa vastaanotto on paras.

5. Jos mikään yllämainituista vihjeistä ei auta, voit lopuksi kokeilla DVB-T-antennin sijoittamista vaakasuoraan asentoon. Tämä auttaa siinä tapauksessa, että signaalilähteen lähetysantenni on sijoitettu vaakasuoraan asentoon.

Благодарим Вас...

Благодарим Вас для приобретение данной DVB-T комнатной антенны SV-9320.
ONE FOR ALL находится в постоянном поиске инновационных решений для создания и развития наиболее современных высококачественных товаров для удовлетворения Ваших потребностей. Пожалуйста, внимательно изучите данное руководство пользователя и сохраните его для использования в будущем.

Описание продукта



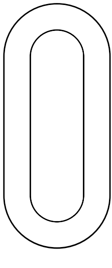
1. **2.** **3.** **4.**

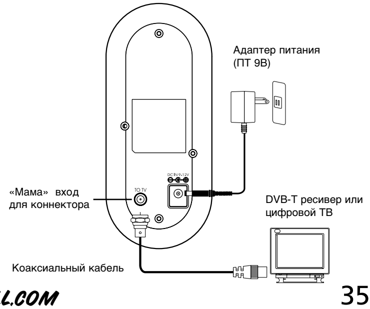
1. SV-9320 DVB-T антенна
2. основа для антенны
3. коаксиальный кабель (x1)
4. адаптер питания (x1)
5. руководство пользователя
6. коннектор «мама» к ИСК

Характеристики и спецификации:

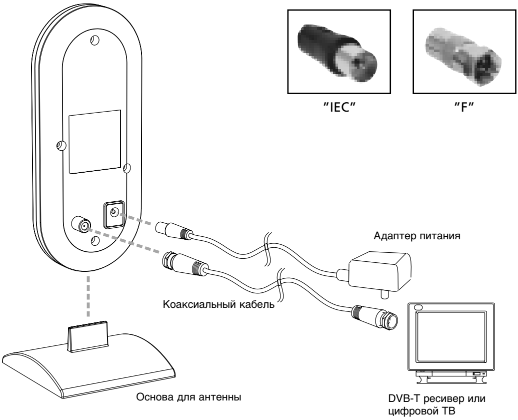
- Модель специально разработана для приема цифрового наземного вещания, который подойдет к вашему DVB-T (Цифровое наземное видео вещание) ресиверу или DAB (цифровое аудио вещание) радиоприемнику.
- Специальный дизайн для максимально низкого уровня шумов при работе усилителя.
- Компактный и стильный дизайн корпуса, который возможно разместить в вертикальном или горизонтальном положении.
- Удобный дизайн деталей подключения питания:
  - Адаптера питания 9 ВПТ/100мА
  - DVB-T ресивер через коаксиальный кабель (5Впт/40мА)
- VHF 47~230МГц.
- UHF 470~870МГц.
- КНД 20дБ.

Передняя панель **Задняя панель**





Установка



1. **Разместите комнатную антенну SV-9320 DVB-T на основе (мы рекомендуем вертикальное положение).**

2. **Используйте коаксиальный кабель для подсоединения Вашего DVB-T ресивера или цифрового ТВ сета к SV-9320 DVB-T комнатной антенне.**
   ➤ Соедините “IEC Папа” или “F Мама” разъемы коаксиального кабеля к “IEC Папа” или “F Мама” коннектора на Вашем DVB-T ресивере и аппарате цифрового ТВ.
   ➤ Соедините “мама-папа” разъемы коаксиального кабеля к «M-мама» коннектору на SV-9320 DVB-T комнатной антенне.

3. Если Ваш DVB-T ресивере поддерживает антенны с характеристиками 5 VDC/40мА с «мама» коннектора, пожалуйста, перейдите к пункту 4. Или:

   Используйте входящий в комплект адаптер питания для подключения V-9320 DVB-T комнатной антенны.

   ➤ Соедините к розетке питания (ПТ) один конец и , соответственно, вход на SV-9320 DVB-T комнатной антенне.
   ➤ Соедините конец AC и выход AC.

4. **направление поверхности SV-9320 DVB-T антенны – в соответствие с лучшим качеством приема сигнала.**

Информация, которая может пригодиться

1. Для лучшего качества принимаемого сигнала, не размещать комнатную антенну SV-9320 DVB-T вблизи крупной аппаратуры, которая может исказить сигнал (например, кондиционером, лифтом, феном, печью СВЧ и т.п.).

2. Разместить SV-9320 DVB-T комнатную антенну на максимально возможно высоком месте во избежание пересечения сигналов между антенной и DVB-T источника сигнала.

3. Разместить комнатную антенну SV-9320 DVB-T вблизи окна для лучшего качества изображения.

4. Двигайте (поворачивайте) антенну SV-9320 DVB-T до получения наилучшего возможного приема сигнала.

5. Если ни один из выше перечисленных способов не привел к значительному улучшению качества изображения, попробуйте разместить антенну DVB-T Antenna вместо вертикального положения в горизонтальном. Это может сработать в случае если сигнал передается так же горизонтально расположенной передающей антенной.

Garanti **Norsk** UNIVERSAL ELECTRONICS / ONE FOR ALL garanterer dette produktet for materielle og tekniske feil som oppstår ved normal og riktig bruk for en periode på 1 år fra kjøpsdato. Produktet vil bli erstattet kostnadsfritt hvis det viser seg å være defekt innen 1 år. Denne garantien gjelder ikke pakning, emballasje, batterier, Fraktutgiftene er for eierens regning; kostnadene for returnering av produktet bæres av UNIVERSAL ELECTRONICS / ONE FOR ALL. Denne garantien dekker ikke skader eller feil som skyldes produkter eller tjenester som ikke leveres av UNIVERSAL ELECTRONICS / ONE FOR ALL, eller som skyldes at produktet ikke er montert i henhold til instruksjonene. Dette gjelder også hvis produktet er modifisert/reparert av andre enn UNIVERSAL ELECTRONICS / ONE FOR ALL eller hvis en feil skyldes uhell, utilbørlig bruk, misbruk, forsømmelse, feil behandling, gal bruk, feil installasjon, utilbørlig vedlikehold, forandring, modifisering, brann, vann, lynnedslag, naturkatastrofe, bruk eller skjødesløshet. For å få service under garantitiden, gjør vi oppmerksom på at vi trenger den originale kvitteringen for å kunne fastslå retten til service. Hvis du har kjøpt dette produktet til formål som ikke har relasjon til ditt erhverv, forretning eller bransje, så husk at du kan ha legale rettigheter etter nasjonale lovgivnings bestemmelser om salg av forbrukervarer. Denne garanti påvirker ikke disse rettigheter.

GARANTI **Svenska** UNIVERSAL ELECTRONICS / ONE FOR ALL lämnar till köparen ett års garanti från inköpsdatum - att denna produkt är felfri avseende material och tillverkning. Om produkten är felaktig under normal användning bytes denna mot en ny utan kostnad för köparen under garanti-tiden. Kostnaderna för avsändning tillkommer ägaren och returneringskostnaderna tillkommer UNIVERSAL ELECTRONICS / ONE FOR ALL. Den här garantin täcker inte skador eller fel som orsakats av produkter eller tjänster som inte levereras av UNIVERSAL ELECTRONICS / ONE FOR ALL, eller som orsakas genom att produkten inte monteras enligt bruksanvisningen. Detta gäller även om produkten modifieras/repareras av andra än UNIVERSAL ELECTRONICS / ONE FOR ALL eller om ett fel uppstår på grund av olycka, missbruk, vanskötsel, felaktig hantering, felaktigt tillämpande, felaktig installation, felaktigt underhåll, ändring, modifikationer, brand, vatten, blixtnedslag, naturkatastrofer, felaktigt användande eller vårdslöshet. För att få rätt till garantiservice under garantiperioden måste originalkvittot kunna uppvisas. Om du har köpt denna produkt för ett syfte som inte är besläktad till din bransch, affärsverksamhet eller yrke kom ihåg att du kan ha andra nationella lagar som täcker försäljning av konsumentvaror. Denna garanti påverkar inte dessa rättigheter.

TAKUU **Suomi** UNIVERSAL ELECTRONICS / ONE FOR ALL myöntää tuotteen alkuperäiselle ostajalle materiaali- ja valmistusvikoja koskevan takuun yhdeksi (1) vuodeksi alkuperäisestä ostopäivästä, edellyttäen että tuotetta käytetään oikein ja normaalilla tavalla. Tuote korjataan tai vaihdetaan tarvittaessa toiseen maksutta, jos siinä ilmenee vika yhden (1) vuoden takuuajan kuluessa. Omistaja maksaa tuotteen lähettämisen takuuhuoltoon. UNIVERSAL ELECTRONICS / ONE FOR ALL vastaa tuotteen palautuskuluista. Takuu ei kata vahinkoja tai vikoja, jos niitä aiheuttaneet tuotteet tai palvelut on toimittanut joku muu kuin UNIVERSAL ELECTRONICS / ONE FOR ALL tai jos vahingot tai viat johtuvat siitä, että tuotetta ei ole asennettu ohjeiden mukaisesti. Takuu ei myöskään päde, jos joku muu kuin UNIVERSAL ELECTRONICS / ONE FOR ALL on muuttanut tai korjannut tuotetta tai jos vika on seurausta onnettomuudesta, väärinkäytöstä, epäasianmukaisesta käytöstä, laiminlyönnistä, kovakouraisesta käsittelystä, käytöstä väärään tarkoitukseen, virheellisestä asennuksesta, virheellisestä kunnossapidosta, muutosten tekemisestä tuotteeseen, tulesta, vedestä, salamasta, luonnonmullistuksista, käyttövirheestä tai huolimattomuudesta. Takuupalveluiden saaminen takuuaikana edellyttää alkuperäisen ostokuitin esittämistä, jotta oikeus palveluun voidaan todeta. Jos olet hankkinut tämän tuotteen tarkoitukseen, joka ei liity kauppaan, liiketoimintaan tai ammattiin, sinulla saattaa olla oikeuksia, jotka perustuvat oman maasi kansalliseen kuluttajatuotteita koskevaan lainsäädäntöön. Tämä takuu ei koske näitä oikeuksia.

Гарантия компании **Русский** "UNIVERSAL ELECTRONICS INC." /ONE FOR ALL на изделие "УНИВЕРСАЛЬНЫЙ" гарантирует первому покупателю, что этот продукт не будет содержать дефектов в материалах и отделке при обычном и правильном использовании в течение 1 (одного) года с даты начальной покупки. Этот продукт будет бесплатно заменен, если он окажется неисправным в течение 1 (одного) года гарантийного срока. Эта гарантия не распространяется на картонные коробки, футляры для переноски, элементы питания, сломанные или поврежденные корпуса или любое другое изделие, используемое в связи изделием. Любое дополнительное обязательство, отличное от указанного выше, исключается. Обратите внимание на то, что нам необходима квитанция о покупке с тем, чтобы мы могли решать вопрос о возможности обслуживания.
В том случае, если Вы приобрели данный продукт с намерениями, связанными с Вашим бизнесом, профессиональными потребностями или для продажи, пожалуйста, примите к сведению, что необходимо иметь специальное разрешение от государственных органов на продажу конечному покупателю. Данная гарантия не является соответствующим разрешением.

Universal Electronics BV
Europe & International
P.O. Box 3332
7500 DH, Enschede
The Netherlands

GARANTIA **Português** A UNIVERSAL ELECTRONICS INC / ONE FOR ALL garante ao cliente a a protecção deste produto no que respeita a defeitos de fabrico de material, dentro de um período de uso correcto e normal de 1 ano a partir da da compra do mesmo produto. Este produto será substituído sem qualquer encargo no caso de ter sido comprovada qualquer avaria dentro do período de 1 ano e após o seu retorno (custos de envio da responsabilidade do consumidor) dentro deste mesmo prazo. Os gastos referentes ao envio ficarão por conta dos proprietários; os gastos de reenvio recairão sobre a UNIVERSAL ELECTRONICS / ONE FOR ALL. A presente garantia não contempla danos ou falhos causados por produtos ou serviços que não forem fornecidos ou prestados pela UNIVERSAL ELECTRONICS / ONE FOR ALL, assim como danos resultantes de uma montagem do produto que não esteja em conformidade com o manual de instruções. O mesmo se aplica nos casos em que o produto tiver sido modificado / reparado por outros que não a UNIVERSAL ELECTRONICS / ONE FOR ALL, ou se determinado falho é consequência de acidentes, uso indevido, abuso, negligência, manuseamento impróprio, aplicação indevida, instalação incorrecta, manutenção imprópria, alterações, modificações, incêndio, água, relâmpagos, catástrofes naturais, mau uso ou descuido. Para poder usufruir da assistência gratuita durante o período de garantia, tenha em conta que necessitamos do comprovativo de compra, para que possamos autorizá-lo a dispor do nosso serviço de assistência. Se você comprou este produto para propósitos que não estejam relacionados ao seu negócio ou profissão, por favor, tenha em conta que você pode ter direitos legais baixo a sua legislação nacional que governa a venda de produtos de consumidores. Esta garantia não afecta esses direitos.

GARANZIA **Italiano** UNIVERSAL ELECTRONICS / ONE FOR ALL garantisce all'acquirente originale che questo prodotto sarà privo di difetti di materiale e di realizzazione se sottoposto ad un utilizzo normale e corretto per un periodo d'un (1) anno dalla data del primo acquisto. Questo prodotto sarà riparato o, se necessario, sostituito senza alcun addebito se verrà dimostrato essere difettoso entro il periodo di garanzia d'un (1) anno. I costi di spedizione sono a carico del possessore; i costi di restituzione del prodotto sono a carico della UNIVERSAL ELECTRONICS / ONE FOR ALL. Questa garanzia non copre danni o guasti causati da altri prodotti o servizi non forniti dalla UNIVERSAL ELECTRONICS / ONE FOR ALL, o conseguenti ad un montaggio del prodotto non conforme a quanto descritto nel manuale di istruzioni. Questo vale anche se il prodotto è stato modificato / riparato da altra parte diversa da UNIVERSAL ELECTRONICS / ONE FOR ALL, o se un guasto risulta essere conseguenza di incidente, uso scorretto, abuso, negligenza, maneggia mento scorretto, utilizzo scorretto, installazione errata, manutenzione impropria, alterazione, modifiche, incendio, acqua, fulmine, disastri naturali, uso sbagliato o incuria. Per ottenere l'assistenza in garanzia durante il periodo coperto da garanzia è necessario esibire la ricevuta d'acquisto originale, in modo tale da confermare il proprio diritto al servizio. Se ha acquistato questo prodotto per scopi che non si riferiscono al suo mestiere, azienda oppure professione, per favore prenda atto che potrebbe avere diritti legali previsti dalla sua legislazione nazionale che determina la vendita di beni di consumo. Questa garanzia non influisce su questi diritti.

GARANTIE **Nederlands** UNIVERSAL ELECTRONICS / ONE FOR ALL garandeert de oorspronkelijke koper dat dit product bij normaal en correct gebruik vrij zal zijn van defecten in materiaal en arbeid gedurende een periode van één (1) jaar vanaf de datum van oorspronkelijke aankoop. Dit product zal kosteloos worden gerepareerd of indien nodig vervangen indien het binnen de garantieperiode van één (1) jaar defect blijkt te zijn. De kosten voor het opsturen van het product zijn voor rekening van de eigenaar; de kosten voor het terugzenden van het product zijn voor rekening van UNIVERSAL ELECTRONICS / ONE FOR ALL. Deze garantie dekt niet de schade of storingen veroorzaakt door producten of diensten die niet door UNIVERSAL ELECTRONICS / ONE FOR ALL zijn geleverd, of die een gevolg zijn van het installeren van het product op een andere wijze dan in de handleiding is voorgeschreven. Dit is ook van toepassing indien het product is gemodificeerd/gerepareerd door anderen dan UNIVERSAL ELECTRONICS / ONE FOR ALL of indien een defect het gevolg is van een ongeluk, misbruik, onjuiste behandeling, verwaarlozing, veronachtzaming, onjuiste toepassing, foutieve installatie, onjuist onderhoud, wijziging, modificaties, brand, water, blikseminslag, natuurrampen, verkeerd gebruik of slordigheid. Om voor service onder de termen van deze garantie in aanmerking te komen dient u een origineel aankoopbewijs te overleggen.
Indien u dit product gekocht heeft voor doeleinden die niet gerelateerd zijn aan uw vak, bedrijf of beroep, let er dan op dat u eventueel gebruik kunt maken van legale rechten die onder uw nationale wetgeving met betrekking tot consumptiegoederen vallen. Deze garantie heeft geen effect op die rechten.

GARANTI **Dansk** UNIVERSAL ELETRONICS / ONE FOR ALL garanterer hermed over for den oprindelige køber, at dette produkt ikke bør fremvise materielle eller tekniske fejl ved normal og korrekt brug inden for en periode af et (1) år fra den oprindelige købsdato. Produktet erstattes u/b, hvis det har vist sig at være defekt inden for garantiperioden på (1) år. Forsendelsesomkostninger er for ejers regning; omkostninger i forbindelse med returforsendelse af produktet betales af UNIVERSAL ELECTRONICS / ONE FOR ALL. Denne garanti dækker ikke beskadigelse eller fejl, der skyldes produkter eller tjenesteydelser, der ikke er blevet leveret af UNIVERSAL ELECTRONICS / ONE FOR ALL, eller som er resultatet af, at produktet ikke er blevet monteret i henhold til instruktionerne i vejledningen. Dette gælder også, hvis produktet er blevet ændret / repareret af andre end UNIVERSAL ELECTRONICS / ONE FOR ALL, eller hvis en fejl skyldes uheld, forkert brug, misbrug, forsømmelse, forkert håndtering, fejlagtig brug, forkert installation, ukorrekt vedligeholdelse, ændring, modifikationer, brand, vand, lyn, naturkatastrofer, forkert brug eller skødesløshed. Hvis. De vil gøre krav på garantien i garantiperioden, skal vi have Deres originale købsnota, så vi kan verificere Deres krav på garanti.
Hvis du har købt dette produkt med et formål der ikke har relation til dit erhverv, forretning eller branche så husk, at du muligvis har legale rettigheder under din nationale lovgivnings bestemmelser om salg af forbrugervarer. Denne garanti påvirker ikke disse rettigheder.

Universal Electronics BV
Europe & International
P.O. Box 3332
7500 DH, Enschede
The Netherlands

Guarantee English UNIVERSAL ELECTRONICS / ONE FOR ALL warrants to the original purchaser that this product will be free from defects in materials and workmanship under normal and correct use for a period of one (1) year from the date of original purchase. This product will be repaired or if necessary replaced free of charge if it has been proven to be defective within the one (1) year warranty period. The forwarding costs are on the account of the owner; the costs of returning the product are on the account of UNIVERSAL ELECTRONICS / ONE FOR ALL. This warranty does not cover damage or failures caused by products or services not supplied by UNIVERSAL ELECTRONICS / ONE FOR ALL, or which result from not mounting the product according to manual instructions. This also applies when the product has been modified / repaired by others than UNIVERSAL ELECTRONICS / ONE FOR ALL or if a fault is the result from accident, misuse, abuse, neglect, mishandling, misapplication, faulty installation, improper maintenance, alteration, modifications, fire, water, lightning, natural disasters, wrong use or carelessness. To obtain warranty service during the warranty period, please notice that we need your original purchase receipt so that we may establish your eligibility for service. If you have bought this product for purposes which are not related to your trade, business or profession, please remind that you may have legal rights under your national legislation governing the sale of consumer goods. This guarantee does not affect those rights.

GARANTIE Deutsch UNIVERSAL ELECTRONICS / ONE FOR ALL garantiert dem Originalkäufer für den Zeitraum eines Jahres ab dem Datum des Originalkaufs die Material- und Mängelfreiheit dieses Produkts bei normaler und korrekter Benutzung. Dieses Produkt wird kostenlos repariert oder, falls erforderlich, ersetzt, wenn es sich nachweislich innerhalb der Garantiefrist von Ein (1) Jahr als defekt erwiesen hat. Die Versandkosten gehen zu Lasten des Eigentümers, die Kosten für die Rücksendung des Produkts gehen zu Lasten der UNIVERSAL ELECTRONICS / ONE FOR ALL. Diese Garantie deckt keine Schäden oder Fehler, verursacht von Produkten oder Leistungen, die nicht von UNIVERSAL ELECTRONICS / ONE FOR ALL geliefert wurden, oder die daraus resultieren, dass das Produkt nicht gemäß den Bedienungsanweisungen montiert wurde. Dies findet auch Anwendung, wenn das Produkt von anderen als UNIVERSAL ELECTRONICS / ONE FOR ALL modifiziert / repariert wurde, oder wenn ein Fehler das Ergebnis eines Unfalls, Missbrauchs, falscher Benutzung, Fahrlässigkeit, falscher Anwendung, falscher Installation, unsachgemäßer Wartung, Änderung, Feuer, Wasser, Blitzschlag, Naturkatastrophen oder Unachtsamkeit ist. Bitte nehmen Sie zur Kenntnis, dass Sie uns für den Erhalt der Garantieleistung während der Garantiefrist Ihre Originalkaufquittung vorlegen müssen, damit wir Ihren Anspruch auf die Leistung überprüfen können. Wenn Sie dieses Produkt nicht für den Zweck gekauft haben, die mit Ihrem Handel, Geschäft oder Beruf zusammenhängen, beachten Sie bitte, dass es verbriefte Rechte unter Ihrer staatlichen Gesetzgebung geben kann, die den Verkauf der Verbrauchsgüter regelt. Diese Garantie beeinflusst nicht jene Rechte.

GARANTIE Français UNIVERSAL ELECTRONICS / ONE FOR ALL garantit à l'acheteur original que ce produit, dans des conditions normales et correctes d'utilisation, sera dépourvu de dysfonctionnement matériel et de vice de fabrication pendant une période d'un (1) an à compter de la date d'achat originale du produit. Si, pendant cette période de garantie d'un (1) an, il devait s'avérer que le produit était défectueux, ce produit sera réparé ou, si nécessaire, remplacé gratuitement. Les frais d'expédition seront à la charge du propriétaire ; les frais de réexpédition seront à la charge de UNIVERSAL ELECTRONICS / ONE FOR ALL. Cette garantie ne couvre pas les dommages ou les dysfonctionnements provoqués par des produits ou par des services non fournis par UNIVERSAL ELECTRONICS / ONE FOR ALL, ou résultant d'un montage non conforme du produit à ce qui est indiqué dans le manuel d'instructions. Cette règle s'applique également si le produit a été réparé et / ou modifié par d'autres que UNIVERSAL ELECTRONICS / ONE FOR ALL ou si le dysfonctionnement résulte d'un accident, d'une utilisation incorrecte, d'un usage abusif, d'une négligence, d'une mauvaise manipulation, d'une application incorrecte, d'une installation incorrecte, d'une maintenance inadaptée, d'une altération, de modifications, de dommages provoqués par le feu, par l'eau, par un éclair, par une catastrophe naturelle, par une utilisation inadaptée ou par une absence d'entretien. Pour être en mesure d'obtenir le service de garantie pendant la période de garantie, veuillez noter qu'il nous faut votre bon d'achat (facture) original afin que nous puissions établir si vous pouvez effectivement bénéficier du service de la garantie. Si vous avez acheté ce produit sans raison commerciale ni professionnelle, veuillez noter qu'il est possible que la législation de protection des consommateurs de votre pays vous donne certains droits. Cette garantie n'affectera pas ces droits.

GARANTIA Español UNIVERSAL ELECTRONICS / ONE FOR ALL garantiza al comprador que este producto estará libre de defectos materiales o de fabricación, al menos durate 1 año desde la fecha actual de su adquisición ,y en caso de que se utilice de un modo normal y correcto. El producto será reparado o reemplazado en caso necesario gratuitamente si se demuestra que era defectuoso dentro del periodo de garantía de cinco (5) años. El coste de remitir el producto será a cargo del propietario; el coste de devolvérselo será a cargo de UNIVERSAL ELECTRONICS / ONE FOR ALL. Esta garantía no cubre daños ni pérdidas causados por productos o servicios no suministrados por UNIVERSAL ELECTRONICS / ONE FOR ALL, o que hayan sido resultado de no montar el producto de acuerdo con las instrucciones del manual. Esto se aplica igualmente a los casos en que el producto haya sido modificado / reparado por terceros no pertenecientes a UNIVERSAL ELECTRONICS / ONE FOR ALL o en caso de que el fallo sea resultado de accidente, mal uso, abuso, negligencia, manejo o empleo incorrectos, instalación defectuosa, mantenimiento inapropiado, alteración, modificaciones, incendio, acción del agua, rayo, desastres naturales, uso inapropiado o descuido. Para acceder al servicio de garantía durante el periodo de garantía, tenga por favor en cuenta que necesitamos su recibo de compra original para poder establecer su derecho al servicio.
Si ha adquirido este producto con propósitos que no estén relacionados con su comercio, negocio o profesión, por favor recuerde que es posible que según la legislación de su país tenga derechos legales en cuanto a la venta de productos para el consumidor. Esta garantía no afecta a esos derechos.

Universal Electronics BV
Europe & International
P.O. Box 3332
7500 DH, Enschede
The Netherlands

SV 9320
703268 **HdH 1240305**